

## ГЛАГОЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ СУБЪЕКТИВНОЙ МОДАЛЬНОСТИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

**Анотація:** Проаналізовано зміни граматичних засобів вираження суб'єктивної модальності у німецькій мові; з'ясовано морфосинтаксичні ознаки модальних інфінітивних конструкцій, специфіка їх граматикалізації.

**Ключові слова:** *суб'єктивна модальність, інфінітивна конструкція, граматикалізація.*

**Аннотация:** Проанализированы грамматические изменения средств субъективной модальности в немецком языке; выявлены морфосинтаксические признаки модальных инфинитивных конструкций и специфика их грамматикализации.

**Ключевые слова:** *субъективная модальность, инфинитивная конструкция, грамматикализация.*

**Abstract:** The research work is dedicated to analysis of grammatical changes in the subjective modality in German; the grammatical features of the modal infinitive constructions and specify of their grammaticalization are investigated.

**Key words:** *objective modality, infinitive construction, grammaticalization.*

Модальность как универсальная языковая категория характеризуется разнообразием форм ее реализации, среди которых ведущую роль играют лексико-грамматические средства, описание которых представляется необходимым как в синхронии, так и в диахронии на материале различных языков. Изучению фундаментальных вопросов модальности посвящено немало работ (В.Г. Адмони, Г. Бринкман, Й. Эрбен, О.И. Москальская и др.). В последних исследованиях особое внимание уделяется анализу реализации субъективной модальности, ее видам и специфике выражения в определенном дискурсе. Так, в диссертационном исследовании В.В. Сухомлин показано распределение языковых средств выражения субъективной модальности в современных немецких публицистических текстах, где одним из наиболее важ-

ных грамматических средств являются синтаксические конструкции [1]. В то же время, вопрос формирования грамматических способов данного вида модальности все еще остается малоизученным. Данный факт, а также существующая в современной лингвистике тенденция к изучению языковых явлений с позиций историзма, объясняют *актуальность* темы представленной работы.

*Объектом* исследования выбраны сложные синтаксические конструкции со значением субъективной модальности в современном немецком языке, *предметом* – их морфосинтаксические особенности в диахронии. *Цель* данной работы заключается в установлении специфики формирования грамматических признаков сложных модальных дескрипторов, что предполагает решение следующих *задач*, а именно: описание грамматических возможностей инфинитивных конструкций со значением субъективной модальности и выявление особенностей их грамматикализации в развитии немецкого языка.

В современном немецком языке одним из наиболее значимых синтаксических способов выражения субъективной модальности являются инфинитивные конструкции, образованные с помощью модальных и полумодальных глаголов в роли операторов и инфинитива полнозначных глаголов. Рассмотрим оба вида конструкций.

**Конструкции с модальными глаголами.** Немецкие модальные глаголы обслуживают обе сферы модальности – объективную и субъективную, ср.:

- (i) *Auf dem Parkplatz darf man nur eine Stunde parken* (объективная).
- (ii) *Er muss krank sein* > *Er ist vermutlich krank* (субъективная).

С позиции теории грамматикализации мы имеем дело не только с двумя видами модальности, но и с различной степенью десемантизации модальных операторов. В первом случае модальный глагол *dürfen* 'мочь, иметь разрешение' сохраняет лексическое значение (*можно, разрешено парковаться*) и рассматривается как менее грамматикализированный. Второй пример демонстрирует большую степень грамматикализации, поскольку основное

значение глагола не актуализировано: глагол выражает предположительность адресанта [2, с. 31] (*должно быть, вероятно*).

Важным моментом при сравнении объективной и субъективной модальности является отношения модального глагола и субъекта предложения. В примере (i) *darf* выражает состояние субъекта, а именно: разрешение действия инфинитива. Модальный глагол *muß* в примере (ii) не имеет семантической связи с субъектом и выражает предположение говорящего (скрытого субъекта инфинитива).

Разный уровень грамматикализации модальных конструкций обнаруживает отличия морфологической интеграции модальных глаголов. Последние с сохранением лексического значения (i) имеют полную глагольную парадигму, в то время как глаголам с большей степенью грамматикализации (ii) присуща редуцированная парадигма [там же, с. 32].

По результатам исследования Г. Дивальд, грамматикализация конструкции начинается с глагола *migan* „mögen“ ‘быть в состоянии, мочь’. Уже в тексте *Tatian* (первая половина IX столетия) фиксируется его сочетание с абстрактным субъектом *iz*:

(iii) *sô thaz in irridon uuerdent gileitet, ob iz mag uuesan, ioh thiê gicoranon* (T: 145,17). So dass in die Irre geführt werden, wenn es sein kann, auch die Auswählten [2, с. 35].

В средневеннонемецком период (приблизительно 1200 г.) происходит формирование и закрепление структуры, так называемого „критического контекста“, в условиях которого становятся возможным функционирование предложения с неоднозначным толкованием со следующей структурой: *модальный глагол + дентальный суффикс (+ номинальный субъект) + haben / hân / sîn + причастие II*:

(iv) *von Veldeke der wîse man! der kunde se baz gelobet hân* (Parz 8: 404, 29).

Данное предложение позволяет двузначное толкование:

- a) Von der Veldeke der weise Mann, der konnte sie besser gelobt haben.  
 b) ..., der hätte sie besser loben können [2, с. 38].

Предшествующий контекст высказывания исключает понимание конструкции *kunde ... gelobet hân* как конъюнктива плюсквамперфекта (вариант b): смог бы... похвалить). Кроме того, причастие II в средневерхненемецкий период функционирует как предикативный адъектив или – в примере (iv) – как объектный предикатив (объекта *sie*).

По данным исследовательницы, структура подобного типа многозначна не только в семантическом плане, но и в морфосинтаксическом. Неоднозначностью характеризуются оба компонента конструкции: модальный глагол и инфинитивная группа. Последнюю можно рассматривать как предикатив или как современную форму инфинитива II. Идентификация грамматических признаков финитной части конструкции *kunde* также вызывает трудности: формально это может быть форма индикатива или конъюнктива II, который позднее получит формальный маркер – умлаут; *konnte* в средневерхненемецкий период еще сохраняет временное значение (прошедшее), в то время как *индикатив претеритум* частично выражает модальность [там же].

Следующий шаг в грамматикализации связан с возникновением изолирующих контекстов для конструкции с обоими видами модальности, которым предшествует реструктурирование глагольной системы, а именно: становление перифрастических временных форм, которые получают и модальные глаголы. Это происходит с глаголами *mögen* 'быть в состоянии, мочь', *müssen* 'мочь, хотеть', *können* 'понимать, мочь' в период между XVI и XVII, а с *dürfen* 'иметь надобность' – в XVII ст. Оба значения (субъективная и объективная модальность) реализуются в указанных контекстах, исключаящих неоднозначность толкования:

(v) *Sie haben sich velleicht vorlassen auff yhre macht / drumb habe(n) sie müssen fallen* (Luther Adel: 97, 35f);

(vi) *Drumb musz das der heubt teuffel selb gesagt haben* (Luther Adel: 103,17).

Г. Дивальд обращает внимание на тот факт, что новое значение или функция сберегает старую форму, в то время как старое значение / функция получают новые форманты [там же].

Появление в немецком языке инфинитивных конструкций с обоими видами модальности хронологически можно представить таким образом:

двн. становление аналитических конструкций с объективной модальностью

свн. становление аналитических конструкций с субъективной модальностью

Очевидно, что возникновению и развитию инфинитивных конструкций с субъективной модальностью предшествует грамматикализация инфинитивных конструкций с объективной модальностью.

**Конструкции с полумодальными глаголами.** Полумодальными глаголами (*Halbmodalverben, Modalitätsverben; modifizierende Verben; modalverbähnliche Verben*) считают группу полнозначных глаголов, получающих в сочетании с инфинитивными формами в определенном контексте модальное значение [5; 4]. Эту группу составляют глаголы *scheinen, versprechen, drohen, pflegen*, отличающиеся оттенками субъективного значения:

- (i) *Peter pflegt jeden Tag zum Sportplatz zu gehen.*
- (ii) *Susanna scheint zu schlafen.*
- (iii) *Das Haus drohte einzustürzen.*
- (iv) *Das Wetter verspricht schön zu werden.*

Список глаголов данной группы является открытым, поскольку пополняется новыми операторами. По семантике, грамматическим признакам и особенностям функционирования полумодальным глаголам отводят место между модальными и полнозначными глаголами. С модальными глаголами их сближает способность выражать модальное значение, связанное с оценкой адресанта действия / состояния субъекта высказывания:

- (iv) *Das Wetter verspricht schön zu werden* > Das Wetter wird **sicher** schön > **Ich bin sicher**, dass das Wetter schön wird.

Появление конструкций с полумодальными глаголами вызвано расширением глагольной парадигмы модальности: эти конструкции усиливают субъективную модальность путем фокусирования внимания на оценке говорящего. Наибольшую степень грамматикализации, по мнению Г. Дивальд, имеет конструкция с *scheinen* 'казаться', где *scheinen* соответствует фразе „*ich vermute, das...*“ - 'я допускаю, что...' [3, с. 91]. Г. Дивальд предлагает вниманию лингвистов предполагаемую картину возникновения и развития конструкции в немецком языке, которые происходили в несколько этапов:

- функционирование в древневерхненемецкий период конструкции *scheinen* + *предикатив*, которая создает предпосылки вхождение *scheinen* в состав копулятивных глаголов в средневерхненемецкий период по аналогии с *sein* и *werden*;

- формирование конструкции *scheinen* + *предикатив* + *sein*, происходящее в ранненововерхненемецкий период (около XVI ст.):

(v) *der glaub scheinet klein sein, ist aber viel edler und besser* (Luther 4, 135) [2, с. 100].

- интеграция конструкции *scheinen* + *предикатив* + *sein* в глагольную парадигму, сопровождающаяся появлением форманта инфинитива *zu*: *scheinen* + *предикатив* + *zu* + *sein* (XVII ст.):

(vi) *Was da scheint mein unglück zu seyn* (Simpl.3: 669) [там же, с. 100].

- дальнейшая интеграция в глагольную парадигму, что делает возможным употребление вместо *sein* другого глагола в форме инфинитива: *scheinen* + *предикатив* + *zu* + *инфинитив*:

(vii) *Einige von ihnen scheinen ganz zu vergessen* (Knigge, Naturrechte);

(viii) *wo bloß der Zufall zu spielen und die Willkür zu herrschen scheint* (Schiller, Ankündigung).

Вхождение инфинитивной конструкции с полумодальным глаголом *scheinen* в глагольную парадигму в нововерхненемецкий период усиливается привлечением аналитических форм инфинитива, напр, инфинитива II актива:

(ix) *wenn das Schicksal uns zur allgemeinen Nonexistenz zurückgeführt zu haben scheint* (Goethe, Zum Shakespeares-Tag).

Внедрение *scheinen* в группу модальных глаголов со значением субъективной модальности становится возможным благодаря его семантической структуре, в состав которой входит сема визуального восприятия объекта высказывания, что дает основание с помощью данного глагола оценивать предмет высказывания.

Усиление сочетания *scheinen* + *предикатив* глаголом *sein* Г. Дивальд объясняет действием аналогии конструкции *копулятивный глагол werden / sein / bleiben* + *Partizip I*, напр., *sie wird liegend*. Вследствие контаминации инфинитива и причастия I последнее получает форму инфинитива [3, с. 101].

Становление *zu* как форманта связано с его закреплением в качестве маркера инфинитива в результате нормализации языка, которая совпала с активным распространением рассматриваемой конструкции. По данным Г. Дивальд, именно в этот период закрепляется употребление инфинитива с формантом в сочетании с *scheinen* [там же].

Следует также подчеркнуть, что в закреплении этой конструкции определенную роль играет и развитие конструкций с модальными глаголами со значением субъективной модальности, происходившее в этот период. В отличие от полумодальных глаголов, конструкции с модальными глаголами не только выражают отношение адресанта, но и передают слова другого лица:

(x) *Er will vor dem Vorfall nichts bemerkt haben* > *Er behauptet, dass er vor dem Vorfall nichts bemerkt habe*.

Грамматикализация конструкций с *versprechen* 'обещать', *drohen* 'угрожать', *pflügen* 'ухаживать' происходит по той же модели и активно распространяется в нововерхненемецкий период:

(xi) *das pflegen die Hexen zuthun / daß sie die vnschuldigen sein wollen* (Langenfeld, Cautio) (1654).

Есть основания предполагать, что в основе процесса грамматикализации этих конструкций лежит принцип грамматической аналогии с конструкцией с *scheinen*, поскольку распространение данных конструкций происходит позднее. Их возникновение также связано с расширением средств выражения субъективной модальности, обусловленное потребностями в дополнительных средствах выражения оценки фактов действительности.

Таким образом, формирование синтаксических средств выражения объективной модальности наблюдается уже в первых письменных памятниках. Первичными способами образования служили модальные глаголы, обслуживающие на тот момент объективную модальность. Расширение списка операторов происходит за счет привлечения полнозначных глаголов определенной семантики, позволяющих выразить широкую палитру отношения к происходящему. Данный процесс наблюдается на современном срезе немецкого языка, что говорит о том, что формирование грамматических средств субъективной модальности находится в процессе становления. Этот факт отражает возрастающую роль коммуникативного статуса адресанта в процессе общения, оценки окружающей его реальности.

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в изучении развития семантики модальных дескрипторов как объективной, так и субъективной модальности в различных языках.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Сухомлин В. В. Суб'єктивна модальність у сучасному німецькому дискурсі: семантичний і структурний аспекти : дис. канд. філол. наук : 10.02.04 / Сухомлин Валентина Вікторівна. – К., 2011. – 280 с.
2. Diewald G. Ein diachronisches Phasenmodell der Grammatikalisierung der Modalverben / G. Diewald // Grammatikalisierung, Spracherwerb und Schriftlichkeit. – Tübingen : Niemeyer, 2001. – S. 20–47.
3. Diewald G. Scheinen-Probleme: Analogie, Konstruktionsmischung und die Sogwirkung aktiver Grammatikalisierungskanäle / G. Diewald // Müller R., Reis M. (Hrsg.) Modalität und Modalverben im Deutschen / Linguistische Berichte. Sonderheft 9. – Hamburg: Buske, 2001. – S. 87–111.



4. Kiss T. Subjektselektion bei Infinitiven / T. Kiss // Der Infinitiv im Deutschen. / Hrsg von J. F. Marillier, C. Rozier. – Tübingen : Stauffenburg, 2005. – S.115–132.
5. DUDEN: Grammatik der deutschen Gegenwartssprache / Hrsg. von der Dudenredaktion, bearb. von P. Eisenberg. – [6., neu bearb. Aufl.]. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1998. – 912 S.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ІЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛА

*Goethe: Shakespeares* – Johann Wolfgang von Goethe: Zum Shakespeares-Tag.  
*Knigge: Naturrechte* – Adolf von Knigge: Naturrechte wider Fürstenwillkür.  
*Langenfeld: Cautio* – Friedrich Spee von Langenfeld: Cautio Crimimalis.  
*Luth.*, – Psalm von Martin Luther.  
*Parz* – Wolfram von Eschenbach: Parzival.  
*Schiller: Ankündigung* – Friedrich Schiller: Ankündigung. Die Horen.  
*T* – Der althochdeutsche Tatian.

*Віктор Дребет  
(Тернопіль)*

## ІМЕННИК У СИНТАКСИЧНИХ РАМКАХ З РІЗНИМИ СПОСОБАМИ ДІЄСЛОВА В СУЧАСНИХ НІМЕЦЬКОМО- ВНИХ ПРОЗОВИХ ТЕКСТАХ

**Анотація.** Розглянуті реалізації іменників у взаємодії з належністю реалізованих іменників до синтаксичних рамок з різними способами дієслова. Матеріалом дослідження стали сучасні німецькомовні прозові тексти.

Статистичні числення дозволили перевірити наявність чи відсутність зв'язку між генеруванням іменникових номінацій та контекстом з такими змістовими модусами, як індикатив, кон'юнктив та імператив.

**Ключові слова:** *парадигматика, синтагматика, пряма/похідна номінація, модус індикатив/кон'юнктив/імператив.*

**Аннотация.** Рассмотрены реализации имен существительных во взаимодействии с принадлежностью реализованных существительных к синтаксическим